



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/L.355
6 May 1996
CHINESE
Original: SPANISH

第九届大会

1996年4月27日，米德兰特

联合国贸易和发展会议第九届大会
报告草稿

1996年4月27日至5月11日在南非
米德兰特举行

报告员：Carmen Luz Guarda 女士(智利)

目 录

	<u>页 次</u>
前 言	2
第一部分 - 大会采取的行动.....	7
第二部分 - 就大会采取的行动表示立场的发言.....	7
第三部分 - 大会各会期机构的工作结果.....	8
第四部分 - 组织和程序事项.....	8

前 言

(一) 按照联合国大会1964年12月30日第1995(XIX)号决议和1995年12月20日第50/98号决议, 联合国贸易和发展会议第九届大会于1996年4月27日至5月11日在南非共和国高滕省米德兰特加拉格尔庄园会议中心举行。大会之前于1996年4月26日在米德兰特举行为期一天的高级官员会议。....个贸发会议成员国代表参加了大会。

(二) 贸易和发展理事会根据联大第1995(XIX)号决议, 特别是其中第21段行使职能, 充当了第九届贸发大会的筹备委员会。理事会在其第七届(会前)执行会议(1994年9月15日)开始这些筹备工作, 请当时的贸发会议主管官员开始就贸发大会的临时议程和其他有关事项进行非正式磋商。

(三) 理事会在1995年3月31日举行的第四十一届第二期会议上核可了第九届贸发大会临时议程的实质性项目(项目8)以及议定的说明。

(四) 理事会在1995年9月18日举行的第四十二届第一期会议上通过了关于第九届贸发大会的日期和地点的第430(XLII)号决定。在该决定第3段中, 理事会请贸发会议秘书长为大会作出一切必要安排。

(五) 联大在1995年12月20日第50/98号决议中, 赞赏地欢迎南非政府慷慨提出愿作第九届大会的东道国, 因此, 决定于1996年4月27日至5月11日在南非高滕省米德兰特召开第九届大会, 会前于1996年4月26日在同一地方召开为期一天的高级官员会议。

(六) 在贸发九大的筹备过程中, 理事会在1995年12月12日举行的第十八届特别会议上通过了关于审查贸发会议政府间机构的第431(S-XVIII)号建议。

(七) 随后理事会在1996年2月26日至3月29日举行第十二届执行会议来开展第九届贸发大会的实质性筹备工作。在1996年2月26日第872次(开幕)全体会议上, 理事会设立了一个不限成员名额的全体委员会, 在理事会主席的主持下举行非正式会议, 其任务是拟订实质性会前案文以及审议可能与贸发九大筹备进程有关的任何其他问题。全体委员会在1996年3月29日举行的第873次(闭幕)全体会议上向理事会报告了其审议结果。在该次会议上, 理事会注意到作为TD/B/EX(12)/CRP.4/Rev.2号文件分发的会前案文, 并决定将作了小的编辑或技术性修改的该案文作为第九届贸发大会的正式文件提出, 以便作为谈判大会议程项目8的基础。理事会还核可了将于1996年4月26日在米德兰特举行的高级官员会前会议的临时议程和说明(TD(IX)/PCM/Misc.1)。

(八) 在同一届会议上，按照贸发大会组织工作的惯例，理事会必须选定在米德兰特按字母顺序排在第一个座位的国家。抽签得出的国家名称是拉脱维亚。

(九) 作为第九届贸发大会政府间筹备工作的一部分，举行了三个区域部长级会议。这些会议的最后文件以及开会日期和地点如下：

“安曼最后文件”(AS/MM/77(VIII)/1/Rev.1)，1996年1月9日至11日在约旦安曼举行的77国集团亚洲组第八次部长级会议通过；

“加拉加斯宣言”(LA/MM/77(VIII)/1)，1996年1月16日至18日在委内瑞拉加拉加斯举行的拉丁美洲筹备联合国贸易和发展会议第九届大会协调会议通过；

“关于第九届贸发大会的亚的斯亚贝巴宣言”(AF/MM/77(VIII)/1)，1996年2月14日至16日在埃塞俄比亚亚的斯亚贝巴举行的负责贸易、区域合作、一体化和旅游业的非洲国家部长会议通过。

(十) 贸易和发展理事会第十二届执行会议在处理大会的实质性筹备工作时考虑到了这三个区域会议的最后文件(见上文第(七)段)，1996年4月28日在米德兰特举行的第八次77国集团部长级会议也审议了这些文件。这些文件附在一份贸发会议秘书处的说明(TD/370)中正式提请大会注意。

(十一) 1996年4月28日召开的第八次77国集团部长级会议，共举行了两次正式会议讨论程序问题。部长级会议还举行了两次非正式部长级圆桌会议讨论下列问题：

- 贸发九大议程下的发展挑战
- 77国集团今后在贸发会议内的作用。

在其闭幕会议上，部长级会议通过了“77国集团部长级宣言”，随后作为TD/372号文件提交大会。

(十二) 下列政府间会议也被视为对贸发九大的筹备进程作出了贡献：

1995年9月25日至10月6日在纽约举行的《1990年代支援最不发达国家行动纲领》执行情况中期全球审查高级别政府间会议(会议报告载于TD/B/LDC/GR/8)；

1995年11月23日至24日在瑞士阿斯科纳举行的“全球化形势下的技术合作促进贸易和发展问题国际讨论会”(讨论会报告载于UNCTAD IX/Misc.1和Corr.1)；

1996年1月18日至19日在芬兰赫尔辛基举行的“环境、竞争力和贸易：专题讨论会：发展展望”(讨论会报告载于UNCTAD IX/Misc.2)；

1996年2月29日至3月1日在马来西亚吉隆坡举行的“东亚发展问题会议：新全球环境的教训”(会议报告载于UNCTAD IX/Misc.3);

1996年2月6日至9日在德国波恩举行的“扶持私营部门和政府的作用国际圆桌会议”(会议报告载于UNCTAD IX/Misc.4);

1996年4月10日至12日在芬兰赫尔辛基举行的“经济参与者之间联网问题专家会议：为能力建设和竞争力建立技术伙伴关系”(会议报告载于UNCTAD IX/Misc.5);

1996年3月7日至9日在美国哈得孙河畔安嫩代尔举行的“经济发展中的资本流动问题会议”(会议报告载于UNCTAD IX/Misc.6);

1996年4月15日至17日在瑞士日内瓦举行的“全球化和自由化机构间讨论会：国际经济关系对贫困问题的影响”(讨论会的结论和建议草案载于UNCTAD IX/Misc.7)。

(十三) 与第九届大会的实质工作有关的下列文件提交了大会：

“全球化和自由化：在两大潮流下谋求发展——贸发会议秘书长提交第九届贸发大会的报告”(TD/366/Rev.1);

“关于欧洲联盟对大会议程的基本立场的指导方针”，附在题为“欧洲联盟关于第九届贸发大会的基本立场”的贸发会议秘书处说明(TD/369)中分发给大会。

(十四) 在第九届贸发大会期间，于1996年5月1日举行了一次最不发达国家部长会议。在这次会议上，部长们通过了“最不发达国家部长级会议(1996年5月1日，南非米德兰特)宣言”。该宣言后来分发给第九届贸发大会(见TD/373)。

(十五) 按照理事会第十二届执行会议的建议，从4月30日至5月3日每天上午举行部长级圆桌会议讨论下列四个主题：

1. 全球化：发展、不稳定和边缘化
2. 国际贸易在乌拉圭回合后的世界中作为促进发展的手段
3. 企业发展：国家战略和国际支助
4. 根据其授权贸发会议未来的工作；所涉的体制问题。

(十六) 在第九届大会期间还组织了下列平行活动：

- Raul Prebisch讲座(1996年4月29日)

主题——全球经济或全球年代：机会，不是危险

(Arthur Lehman经济学教授和政治学教授 Jagdish Bhagwati 教授主讲)；

- 市场经济的发展战略和管理讨论会(1996年4月29日),联合国社会信息和政策分析部主办;
- 贸易效率执行研讨会(1996年4月29日至30日);
- 非洲联系会:在非洲做买卖(1996年5月2日至4日),促进对非洲的商业和投资机会的认识会议;
- 贸发会议关于在非洲的风险资本投资问题讨论会(1996年5月6日);
- 环境署/贸发会议关于贸易、环境和可持续发展的讨论会(1996年5月7日);
- 贸发会议/世界银行合办的发展中国家融入全球经济:挑战和机会讨论会(1996年5月7日);
- 秘书处介绍贸发会议技术援助活动的情况;
- 中小型企业卫星会议(1996年5月8日和9日)。

(十七) 在1996年4月27日东道国政府安排的特别开幕典礼上向大会讲话的有:南非共和国总统纳尔逊·曼德拉先生阁下和联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利博士。

(十八) 在开幕典礼后举行了两次高级别圆桌会议。国家元首圆桌会议参加者有:

- 约旦哈希姆王国侯赛因国王陛下;
- 南非共和国总统纳尔逊·曼德拉先生阁下;
- 哥斯达黎加总统何塞-玛丽亚·菲格雷斯先生阁下;
- 坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·姆卡帕先生阁下;
- 瑞士联邦主席让-帕斯卡尔·德拉米拉先生阁下。

基蒂·皮尔格林女士(CNN)主持了国家元首圆桌会议。

机构主管圆桌会议由联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利博士主持,参加者有:

- 货币基金组织总裁Michel Camdessus先生;
- 贸发会议秘书长Rubens Ricupero先生;
- 世界贸易组织总干事Renato Ruggiero先生;
- 世界银行总裁Sven Sandstrom先生;
- 开发计划署署长James G. Speth先生。

下列五位部长也参加了机构主管圆桌会议:

- 哥斯达黎加外交部长Fernando Naranjo Villalobos先生阁下;

- 约旦工业和贸易大臣Ali Abu Ragheb先生阁下;
- 加纳贸易和工业副部长Dan Abodakpi先生阁下;
- 摩洛哥外贸大臣Mohamed El Alami先生阁下;
- 挪威发展合作大臣Kari Nordheim-Larsen女士阁下。

(十九) 在1996年4月30日至5月3日举行的全会上进行的一般性辩论中, 贸发会议成员国的高级别代表作了....发言。此外, 国际组织和专门机构的代表作了....发言。希腊代表和前南斯拉夫的马其顿共和国代表作了行使答辩权的发言, 大不列颠及北爱尔兰联合王国在美利坚合众国支持下对伊拉克的发言作了行使答辩权的发言。⁴

(二十) 在大会期间收到了下列国家元首或政府首脑的贺电: 中国、加纳、蒙古、俄罗斯联邦和美利坚合众国。

(二十一) 在1996年5月.....日第.....次全体会议(闭幕会议)上, 大会通过了(有待酌情补上)

⁴ 在一般性辩论中所作的发言以及行使答辩权所作的发言将载入《联合国贸易和发展会议第九届大会会议记录》第二卷。

第一部分

大会采取的行动

A. 大会通过的最后文件

(有待补上闭幕全体会议上通过的宣言和最后文件)

B. 大会采取的行动

泰国承诺主办联合国贸易和发展会议第十届大会。

在1996年4月30日第242次全体会议上,泰国副总理Amnuay Viravan阁下宣布泰国承诺在2000年主办第十届贸发大会。大会以鼓掌方式欢迎并核可了泰国政府的承诺。

C. 大会作出的其他具体决定

(有待酌情补上)

第二部分

就大会采取的行动表示立场的发言

注: 第二部分将视必要载录在闭幕全体会议上作出的就大会采取的行动表示立场的任何发言。

第三部分

大会各会期机构的工作结果

A. 全体委员会主席的报告

1. 在1996年5月……日第……次全体会议(闭幕会议)上,全体委员会主席William Rossier先生(瑞士)就全体委员会的工作和结果作了下述口头报告:
(有待补上主席口头报告的案文)

B. 其他会议的结果简述

(补上有待大会核可的材料)

第四部分

组织和程序事项

A. 大会开幕

(议程项目1)

1. 按照大会议事规则第16条,第八届贸发大会主席Juan Manuel Santos先生阁下(哥伦比亚)于1996年4月27日宣布联合国贸易和发展会议第九届大会开幕。Santos先生在大会上致开幕辞。

B. 选举主席

(议程项目2)

2. 在1996年4月27日第240次(开幕)会议上,大会以鼓掌方式选举南非贸易和工业部长Alec Erwin先生阁下为大会主席。大会主席作了就职发言。

C. 高级官员会前会议的报告

4. 在1996年4月30日第241次会议上，大会听取了贸易和发展理事会主席William Rossier先生(瑞士)以高级官员会议主席身份所作的关于1996年4月26日举行的高级官员会前会议的报告。大会核准了高级官员会议报告中所载的涉及第九届大会工作的程序和组织事项的提议和建议(TD/371)。

D. 选举副主席和报告员

(议程项目4)

5. 在1996年4月30日第241次会议上,大会选举Carmen Luz Guarda女士(智利)为报告员。

6. 在同次会议上,大会选举William Rossier先生(瑞士)担任全体委员会主席。

7. 按照高级官员会前会议所建议的大会副主席职位分配办法(参见TD/371,第11段),大会宣布32名官员当选大会副主席。(主席团详细名单,见下文第9段)。

E. 大会主席团

8. 按照大会议事规则第16条, 大会主席团由下列35人组成: 大会主席和副主席、大会报告员、全体委员会主席。大会还决定主席团的组成应遵循与第八届贸发大会相同的地域分配办法, 即非洲七名, 亚洲七名, 拉丁美洲和加勒比七名, B组九名, D组四名, 中国一名。

9. 按照上文B节和D节所报告的选举结果,第九届大会主席团名单如下:

大会主席：

Alec Erwin 先生

南非

报告员：

Carmen Luz Guarda 女士

智利

全体委员会主席：

William Rossier 先生

瑞士

副主席：

Kassahun Ayele 先生

埃塞俄比亚

Ferdinant Kacou Angora 先生	科特迪瓦
Carlos Perez Del Castillo 先生	乌拉圭
John Cooke 先生	大不列颠及北爱尔兰联合王国
Philippe Cuvillier 先生	法国
Bjorn Ekblom 先生	芬兰
Minoru Endo 先生	日本
Mohamed Ennaceur 先生	突尼斯
Victor Gladush 先生	乌克兰
Ro-Myung Gong 先生	大韩民国
Y.N. Grekov 先生	俄罗斯联邦
A.H. Mofazzal Karim 先生	孟加拉国
Tejendra Khanna 先生	印度
Abdallah O. Kigoda 先生	坦桑尼亚联合共和国
Melinda Kimble 先生	美利坚合众国
Yongtu Long 先生	中国
Hans Meyer 先生	秘鲁
Patricio Izurieta Mora-Bowen 先生	厄瓜多尔
Luis Noreiga Morales 先生	危地马拉
Seymour St. Edward Mullings 阁下	牙买加
Sirous Nasserri 先生	伊朗伊斯兰共和国
Ernesto Ordonez 先生	菲律宾
Atanas Paparizou 先生	保加利亚
Gunter Pleuger 先生	德国
George Chr. Penders 先生	荷兰
Ali Abu Raghieb 先生	约旦
Ricardo Cabrisas Ruiz 先生	古巴
P.N. Sinyinza 先生	赞比亚
Miroslav Somol 先生	捷克共和国
Thomas Souah 先生	加蓬
Tugay Ulucevick 先生	土耳其
Amnuay Viravan 先生	泰国#

10. 根据过去惯例,大会决定其他会议机构的主席和各区域集团的协调员将充分参加主席团的工作。

F. 通过议程
(议程项目6)

11. 在1996年4月30日第241次会议上,大会通过了第九届大会的临时议程(TD/365)并核准了关于本届会议工作安排的建议(TD/365/Add.1)。

G. 设立会期机构
(议程项目3)

12. 在第241次会议上,大会根据高级官员会议的建议,决定设立全体委员会,大会的所有成员均可参加。全体委员会负责审议全体会议转给它的实质性项目(议程项目8)并提出报告。

13. 大会同意了高级官员会议提出的如下建议:由全体委员会设立若干附属起草小组,负责审议并报告交给它们的问题。

14. 在1996年4月30日第1次会议上,全体委员会设立了如下三个附属起草小组:

- 第一起草小组:主席是Kesavapany 先生(新加坡)
- 第二起草小组:主席是A. Mchumo先生(坦桑尼亚联合共和国)
- 第三起草小组:主席是B. Skogmo先生(挪威)

15. 在1996年5月1日第2次会议上,全体委员会把围绕会前案文(TD/367)须做的工作初步分配如下:

第一起草小组:全球化、贸易和商品

段落

9-19 之三

21-30

32-35

46-70 之二

78-80

85-86

第二起草小组：投资、科学技术、企业发展、支持贸易的基础设施、贸易效率

段落

20-20 之二

31

36-45 之三

71-74

81-84

87-90

第三起草小组：体制问题和技术合作

段落

75-77 之二

91-110

附件1

H. 与会代表的全权证书 (议程项目5)

(a) 任命全权证书委员会

16. 在1996年4月30日第241次会议上，大会设立了全权证书委员会，由九个成员组成，与联合国大会第五十届会议任命的全权证书委员会相同，即：特立尼达和多巴哥(主席)、中国、卢森堡、马里、马绍尔群岛、俄罗斯联邦、南非、美利坚合众国、委内瑞拉。

17. 根据过去惯例，大会商定，如果上述任命国家未出席大会，则请有关区域集团提名补缺。

(b) 全权证书委员会的报告

(待补)

I. 其他事项
(议程项目9)

(有待酌情补上)

J. 通过本届大会提交联合国大会的报告
(议程项目10)

(待补)

XX XX XX XX XX